

PHDS 10-230V

PL

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ  
WIERTARKA UDAROWA



 TROTEC

## Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi .....	2
Bezpieczeństwo .....	2
Informacje dotyczące urządzenia .....	8
Transport i składowanie .....	10
Uruchomienie .....	10
Obsługa .....	13
Wyposażenie dodatkowe na zamówienie .....	17
Błędy i usterki .....	17
Konserwacja .....	18
Utylizacja .....	18
Deklaracja zgodności .....	19

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z dotknięcia gorącej powierzchni.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.



#### Stosuj zabezpieczenie głowy

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony głowy.



#### Stosuj zabezpieczenie słuchu

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania zabezpieczenia słuchu.



#### Stosuj okulary ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.



#### Zastosuj maskę ochronną

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.



#### Stosuj ubranie robocze

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ubrania ochronnego.



#### Stosuj rękawice ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania rękawic ochronnych.



#### Stosuj obuwie ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania obuwia ochronnego.

Aktualna wersja instrukcji eksploatacji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



PHDS 10-230V



<https://hub.trotec.com/?id=41247>

## Bezpieczeństwo

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



#### Ostrzeżenie

**Zapoznaj się z treścią wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zaleceń, ilustracji oraz danych technicznych urządzenia.**

Niezastosowanie się do treści zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Stosowane we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie *elektronarzędzia* odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną pobieraną z sieci (narzędzia wyposażone są w przewód zasilania) lub do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu zasilania).

 **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo miejsca pracy**

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij prawidłowe oświetlenie.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie eksploatuj urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchem ani w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **W trakcie eksploatacji urządzenia nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci ani innych osób.** Oderwanie uwagi od pracy elektronarzędzia może być powodem utraty nad nim kontroli.

 **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Do zasilania elektronarzędzi z uziemieniem nie stosuj adapterów.** Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie dotykaj uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewania, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Chroń elektronarzędzie przed opadami atmosferycznymi i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie używaj przewodu zasilania do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. Nie zbliżaj przewodu zasilania do źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi albo ruchomych elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilania zwiększają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- **W przypadku eksploatacji elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń, stosuj wyłącznie przedłużacze sieciowe przystosowane do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie przedłużacza sieciowego przystosowanego do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

- **Jeżeli uniknięcie eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu nie jest możliwe, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty w przypadku odkręcania śrub mogących stykać się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub w przypadku zagrożenia zetknięcia się z przewodem zasilającym urządzenia.** Zetknięcie się śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przedostanie się napięcia elektrycznego do metalowych części urządzenia oraz, w rezultacie, porażenie elektryczne operatora.

 **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo osób**

- **Zachowaj ostrożność i skoncentruj się na wykonywanych czynnościach. Korzystając z elektronarzędzia kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie eksploatuj elektronarzędzia w sytuacji zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w trakcie eksploatacji elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.



**Stosuj osobiste środki ochrony i zawsze stosuj okulary ochronne.** Stosowanie osobistych środków ochrony takich jak maska przeciwpyłowa, przyczepne obuwie robocze, hełm ochronny lub zabezpieczenie słuchu może, w zależności od zastosowania elektronarzędzia, zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- **Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem zasilania elektrycznego lub/oraz akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia sprawdź, czy jest ono wyłączone.** Utrzymywanie palca na przycisku uruchamiania w trakcie przenoszenia lub przenoszenie elektronarzędzia podłączonego do zasilania elektrycznego może być przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń narzędzia regulacyjne oraz klucz.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elektronarzędziu może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij stabilną postawę ciała i utrzymuj równowagę.** Pozwala to na pewną kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- **Noś odpowiednie ubranie. Unikaj luźnych części garderoby lub biżuterii. Długie włosy i elementy ubrań utrzymuj w bezpiecznej odległości od ruchomych elementów.** Luźne elementy ubrań, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części maszyny.
- **W przypadku stosowania elementów wychwytyjących lub odsysających pył, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzeń odsysających może zmniejszyć zagrożenie wynikające z obecności pyłów.
- **Nie popadaj w rutynę i nie łam zasad bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia także po długotrwałym okresie jego eksploatacji.** Nieostrożna obsługa może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia ciała.



#### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - stosowanie i obsługa elektronarzędzi**

- **Nie dopuszczaj do przeciążenia urządzenia. Do wykonywania czynności roboczych stosuj wyłącznie przeznaczone do nich elektronarzędzia.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie zwiększa bezpieczeństwo i szybkość wykonywania pracy.
- **Nie eksploatuj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie może zostać włączone lub wyłączone, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania elektronarzędzia, wymiany końcówki roboczej lub odłożeniem urządzenia odłącz wtyczkę z gniazda zasilania oraz / lub wyjmij akumulator.** Czynność ta uniemożliwi niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- **Nie eksploatowane aktualnie elektronarzędzia utrzymuj poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczaj do eksploatacji elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zapoznane lub które nie zapoznały się z odpowiednimi zaleceniami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku zastosowania przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia.
- **Starannie pielęgnuj elektronarzędzia i końcówki robocze. Sprawdzaj, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się. Kontroluj, czy nie doszło do ich złamania lub uszkodzenia, powodującego nieprawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elementy naprawiaj przed rozpoczęciem eksploatacji elektronarzędzia.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

- **Narzędzia skrawające winny być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej ulegają zakleszczeniu i są łatwiejsze w kontrolowaniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzia robocze, końcówki robocze itp. stosuj w sposób zgodny z poniższymi zaleceniami. Uwzględnij warunki robocze i specyfikę wykonywanej czynności roboczej.** Zastosowanie elektronarzędzi niezgodne z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania nie mogą być mokre, zanieczyszczone oraz zaoilejone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania uniemożliwiają utrzymanie kontroli nad elektronarzędziem w awaryjnych sytuacjach.



#### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - serwis**

- **Elektronarzędzia mogą być naprawiane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to na zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzi.



#### **Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wiertarek udarowych**



W przypadku obrabiania materiałów zawierających substancje szkodliwe (np. azbest) stosuj zabezpieczenie oczu i twarzy.



**W trakcie wiercenia udarowego stosuj zabezpieczenie słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.

- **Stosuj dodatkowy uchwyt.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- **Trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty w przypadku wystąpienia niebezpieczeństwa uszkodzenia ukrytych przewodów elektrycznych lub w przypadku zagrożenia zetknięcia się z przewodem zasilającym urządzenia.** Zetknięcie z przewodem pod napięciem może spowodować przedostanie się napięcia elektrycznego do urządzenia oraz, w rezultacie, porażenie elektryczne operatora.

- **W celu zlokalizowania ukrytych przedmiotów zastosuj odpowiednie urządzenia wykrywające lub zaangażuj dostawcę tego rodzaju usług.** Zetknięcie z przewodami elektrycznymi może spowodować ogień i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do eksplozji. Uszkodzenie przewodu hydraulicznego powoduje szkody materialne lub może spowodować porażenie elektryczne.
- **Drgania mogą być szkodliwe dla ramienia i ręki.** Maksymalnie skracaj czas oddziaływania wibracji.
- **W trakcie pracy urządzenia silnie przytrzymuj je obiema rękami.** Przyjmij stabilną postawę ciała. Prowadzenie elektronarzędzia obiema rękami zapewnia większą stabilność.
- **Zabezpiecz obrabiany element.** Zamocowanie obrabianego elementu w uchwycie lub w imadle zapewnia lepszą kontrolę niż przytrzymanie ręką.



**Chroń siebie i znajdujące się w pobliżu osoby przed uderzeniem odłamkami obrabianego materiału.**



Stosuj kask ochronny, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową oraz obuwie robocze. W razie potrzeby ustaw ścianę chroniącą przed odrzuconymi odłamkami obrabianego materiału.



- **Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzaj, czy narzędzie robocze jest pewnie zamocowane w uchwycie.** Nieprawidłowo zamocowane narzędzia robocze mogą zostać odrzucone po włączeniu urządzenia i spowodować obrażenia ciała.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy narzędzie robocze może się swobodnie poruszać.** Włączenie urządzenia z zablokowanym narzędziem może spowodować powstanie wysokich sił i odrzucenie urządzenia w bok.
- **W przypadku zablokowania narzędzia, natychmiast wyłącz urządzenie.** Elektronarzędzie może zostać odrzucone w bok w wyniku oddziaływania sił.
- **Regularnie sprawdzaj, czy uchwyt narzędzia nie jest zużyty lub uszkodzony.**
- **Włączaj urządzenie udarowe dopiero po docięnięciu go do obrabianego materiału (ściany, sufitu itp.).**
- **Przed odłożeniem narzędzia odczekaj do jego całkowitego zatrzymania.**
- **Obróbka metali powoduje powstawanie strumienia iskier.** Zwróć uwagę, czy nie zachodzi zagrożenie osób oraz czy w pobliżu powierzchni roboczej nie znajdują się żadne łatwopalne materiały. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi pożarem!

- **Unikaj wiercenia w powłokach malarskich zawierających ołów lub inne materiały szkodliwe dla zdrowia.**
- **Przewód zasilania układaj zawsze w kierunku tyłu urządzenia.**
- **Sprawdź, czy szczeliny wentylacyjne nie są zasłonięte w trakcie pracy.** Nie wkładaj żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych.
- **Urządzenie musi być zawsze utrzymywane w czystości, musi być zawsze czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarem.**



**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel.**

- **Nigdy w trakcie pracy nie przekraczaj maksymalnej prędkości obrotowej wyznaczonej dla danego wiertła.** Większa prędkość obrotowa może spowodować lekkie wygięcie wiertła, gdy może ono obracać się bez kontaktu z obrabianym elementem. Może to spowodować obrażenia ciała.
- **Rozpoczynając wiercenie zawsze stosuj niską prędkość obrotową i zapewnij kontakt wiertła z obrabianym elementem.** Większa prędkość obrotowa może spowodować lekkie wygięcie wiertła, gdy może ono obracać się bez kontaktu z obrabianym elementem. Może to spowodować obrażenia ciała.
- **Nie przykładaj nadmiernego nacisku i obciążaj wiertło tylko wzdłuż jego osi.** Ugięcie i pęknięcie wiertła może spowodować utratę kontroli i obrażenia ciała.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Eksploatuj urządzenie PHDS 10-230V wyłącznie do:

- przykręcania lub odkręcania śrub,
- wiercenia w drewnie, tworzywie sztucznym, materiałach ceramicznych i w metalu,
- wiercenia udarowego w murze, cegle i kamieniu

z uwzględnieniem danych technicznych (patrz instrukcja obsługi).

Zalecamy eksploatację elektronarzędzia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

### Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

Urządzenie nie jest przystosowane do wiercenia w naturalnym kamieniu.


Każde inne zastosowanie urządzenia inne, niż opisane w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem” to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

### Kwalifikacje użytkownika




Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".











### Symbole znajdujące się na urządzeniu.

Symbole	Znaczenie
	Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że uruchamianie blokady wrzeczona w trakcie pracy urządzenia jest zabronione. Uruchomienie blokady wrzeczona w trakcie pracy może prowadzić do uszkodzenia silnika oraz / lub przekładni.

### Osobiste środki ochronne

-  **Stosuj zabezpieczenie głowy.**  
Pozwala to na zabezpieczenie głowy przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.
-  **Stosuj zabezpieczenie słuchu.**  
Hałas może spowodować utratę słuchu.
-  **Stosuj okulary ochronne.**  
Pozwala to na zabezpieczenie oczu przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.
-  **Stosuj maskę ochronną.**  
Pozwala ona na zabezpieczenie przed wdychaniem szkodliwych dla zdrowia pyłów, uwalnianych w trakcie obróbki materiału.
-  **Stosuj rękawice ochronne.**  
Pozwala to na zabezpieczenie rąk przed oparzeniami, zmiżdżeniami oraz uszkodzeniami naskórka.
-  **Stosuj ściśle przylegające ubranie robocze.**  
Chroni to przed zagrożeniem wciągnięcia ubrania przez obracające się elementy.
-  **Stosuj obuwie robocze.**  
Pozwala to na zabezpieczenie stóp przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.

### Inne zagrożenia

-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.  
Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.  
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.  
Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.  
Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.
-  **Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią**  
Po zakończeniu obróbki narzędzie robocze może być gorące. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować oparzenie.  
Nie dotykaj narzędzia roboczego gołymi rękami!  
Stosuj rękawice ochronne!
-  **Ostrzeżenie**  
Trujące pyły  
 Powstające w trakcie obróbki, szkodliwe dla zdrowia / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowia operatora oraz osób znajdujących się w pobliżu.  
 Stosuj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!
-  **Ostrzeżenie**  
Nie poddawaj obróbce materiału zawierającego azbest. Azbest jest materiałem rakotwórczym.
-  **Ostrzeżenie**  
Upewnij się, że praca elektronarzędzia nie spowoduje przebicia przewodu elektrycznego, gazowego lub wodociągowego.  
Przed przewierceniem lub nacięciem ściany sprawdź ją za pomocą urządzenia do wyszukiwania przewodów.

**Ostrzeżenie**  
Gwałtownie odrzucone elementy lub pęknięte nasadki narzędzi mogą spowodować obrażenia ciała.

**Ostrzeżenie**  
W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

**Ostrzeżenie**  
Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.

**Ostrzeżenie**  
Niebezpieczeństwo uduszenia!  
Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w bezładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

**Ostrzeżenie**  
Przed włączeniem urządzenia uchwyt narzędzia musi być prawidłowo zablokowany. Nieprawidłowo zablokowany uchwyt może spowodować wyrzucenie narzędzia roboczego po włączeniu urządzenia.

**Ostrożnie**  
Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.

**Ostrożnie**  
Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.

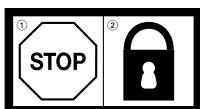
#### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

#### Wskazówka

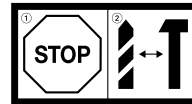
Zmiana kierunku obrotów możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

#### Wskazówka



Naciskane przycisku blokady dopuszczalne jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

#### Wskazówka



Zmiana położenia przełącznika funkcji możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

#### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Wiertarka udarowa PHDS 10-230V posiada stopień wiercenia i stopień wiercenia udarowego.

Przełącznik funkcyjny umożliwia łatwą zmianę funkcji.

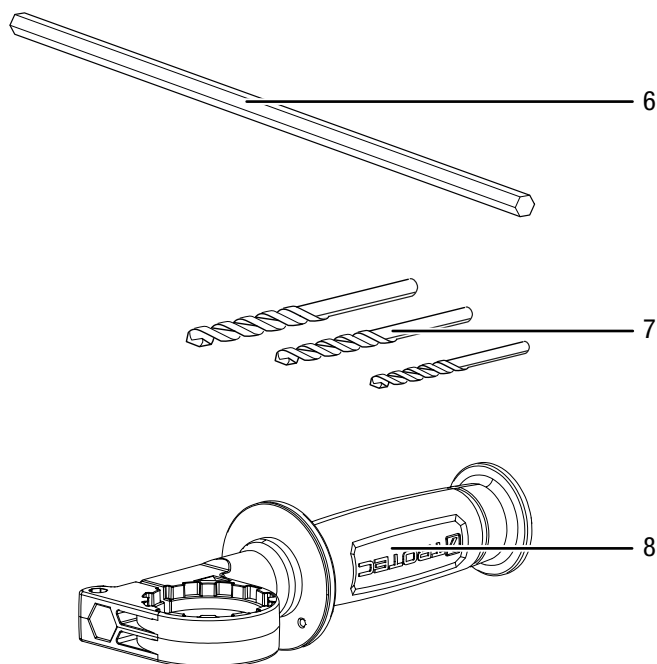
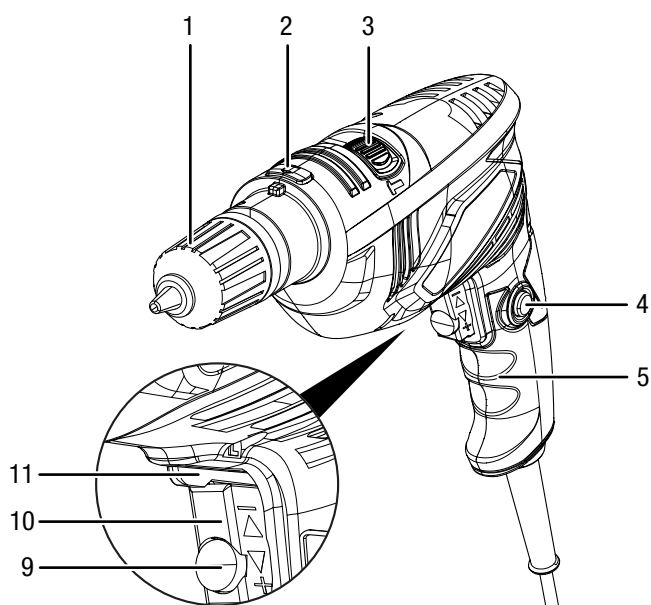
Bezstopniowy regulator momentu obrotowego i prędkości obrotowej pozwala na optymalny dobór siły do danego zadania roboczego oraz obrabianego materiału.

Szybkozłączny zacisk wiertarski z funkcją blokady dodatkowo ułatwia zmianę końcówek roboczych bez konieczności stosowania narzędzi.

Dodatkowy uchwyt może być obracany o 360° i zapewnia dodatkową stabilność i bezpieczeństwo w trakcie wiercenia / wiercenia udarowego.

Urządzenie może pracować w trybie ciągłym. Dodatkowo, po zastosowaniu odpowiednich narzędzi, możliwe jest wkręcanie lub wykręcanie śrub.

### Widok urządzenia




Nr	Oznaczenie
1	Szybkozłączny zacisk wiertarski z funkcją blokady.
2	Przycisk blokady wrzeciona
3	Przełącznik funkcyjny
4	Przycisk blokowania pracy ciągłej
5	Uchwyt
6	Ogranicznik głębokości
7	Wiertło
8	Dodatkowy uchwyt
9	Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
10	Włącznik / regulacja prędkości obrotowej
11	Przełącznik obrotów prawo / lewoskrętnych

### Zakres dostawy

- 1 x Wiertarka udarowa PHDS 10-230V
- 1 x Ogranicznik głębokości
- 3 x Wiertło (5x85 mm, 6x100 mm, 8x120 mm)
- 1 x Dodatkowy uchwyt
- 1 x Walizka transportowa
- 1 x Instrukcja obsługi



## Dane techniczne

Parametr	Wartość
<b>Model</b>	<b>PHDS 10-230V</b>
Przyłącze sieciowe	230 V / 50 Hz
Pobór mocy	650 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	50 do 3000 min <sup>-1</sup>
Częstotliwość udaru	800 do 48000 min <sup>-1</sup>
Maks. moment obrotowy	7,5 Nm
Zakres średnic zacisku wiertarskiego	maks. 13 mm
Maks. średnica wiercenia	
Drewno	30 mm
Metal	10 mm
Mur / cegły	13 mm
Masa	2 kg
Klasa ochronności	II / 
<b>Wartości emisji hałasu zgodnie z EN 62841-2-1</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego	95 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Niepewność pomiarowa K	5 dB(A)
<b>Wartości wibracji zgodnie z EN 62841-2-1</b>	
Całkowita emisja drgań:	
Wiercenie udarowe w murze z użyciem głównego uchwyty a <sub>h,1D</sub>	21,795 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie udarowe w murze z zastosowaniem dodatkowego uchwyty a <sub>h,1D</sub>	12,605 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu z zastosowaniem głównego uchwyty a <sub>h,D</sub>	4,041 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu z zastosowaniem dodatkowego uchwyty a <sub>h,D</sub>	2,713 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Wskazówki dotyczące informacji o emisji hałasu i drgań:

- Podane łączne wartości drgań **oraz podane wartości emisji hałasu** zostały pomierzone z zastosowaniem normatywnej procedury pomiarowej EN 62841 i mogą być zastosowane do porównania z innymi elektronarzędziami.
- Podane łączne wartości drgań **oraz podane wartości emisji hałasu** mogą także posłużyć do wstępnego oszacowania obciążenia.



### Ostrożnie

Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.

- Emisja drgań **i hałasu** mogą w trakcie eksploatacji elektronarzędzia odbiegać od podanych wartości w zależności od techniki obsługi oraz, w szczególności od typu obrabianego elementu. W trakcie eksploatacji staraj się minimalizować obciążenie wywoływane przez drgania. Przykładowe czynności umożliwiające zmniejszenie obciążenia wibracjami to stosowanie rękawic roboczych oraz ograniczenie długości czasu pracy. Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego (np. czas wyłączenia elektronarzędzia oraz jego pracę bez obciążenia).



### Stosuj zabezpieczenie słuchu.

Hałas może spowodować utratę słuchu.

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Urządzenie transportuj w należącej do zestawu torbie w celu uzyskania odpowiedniej ochrony przed czynnikami zewnętrznymi.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij narzędzie z uchwytu narzędzia.

### Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij narzędzie z uchwytu narzędzia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Urządzenie składuj w należącej do zestawu torbie w celu uzyskania odpowiedniej ochrony przed czynnikami zewnętrznymi.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- Temperatura otoczenia poniżej 45 °C
- w walizce transportowej, w miejscu osłoniętym przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem

## Uruchomienie

### Wypakowanie urządzenia

- Wyjmij walizkę transportową z opakowania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.

- Sprawdź, czy zawartość walizki transportowej jest kompletna oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Zutylijzuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

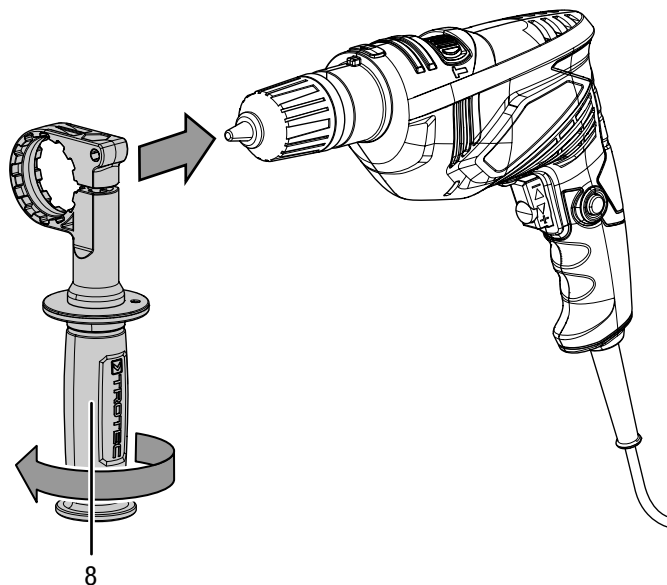
### Montaż dodatkowego uchwytu

Zamontuj dodatkowy uchwyt (8) przed pierwszym uruchomieniem urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez założonego dodatkowego uchwytu!

Dodatkowy uchwyt może zostać obrócony o kąt 360°.

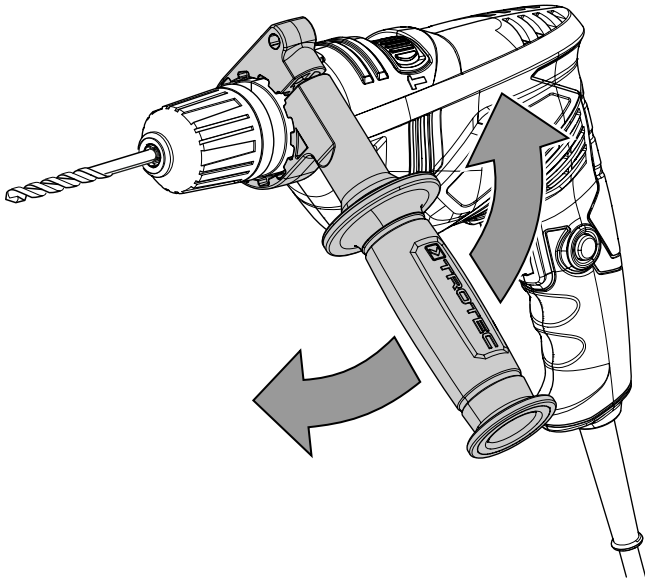
W tym celu wykonaj następujące czynności:

1. Poluzuj śrubę dodatkowego uchwytu (8) przytrzymując górną jego część, i obracając powierzchnię trzymania uchwytu w lewo.
2. Zamontuj dodatkowy uchwyt (8) na urządzenie nasuwając go na szybkozłączny zacisk wiertarski.



8

3. Ustaw uchwyt w odpowiednim położeniu (8).

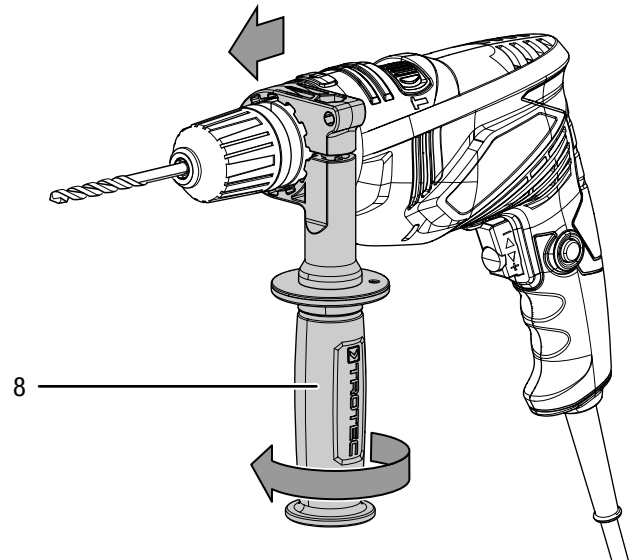


### Ustawianie dodatkowego uchwytu

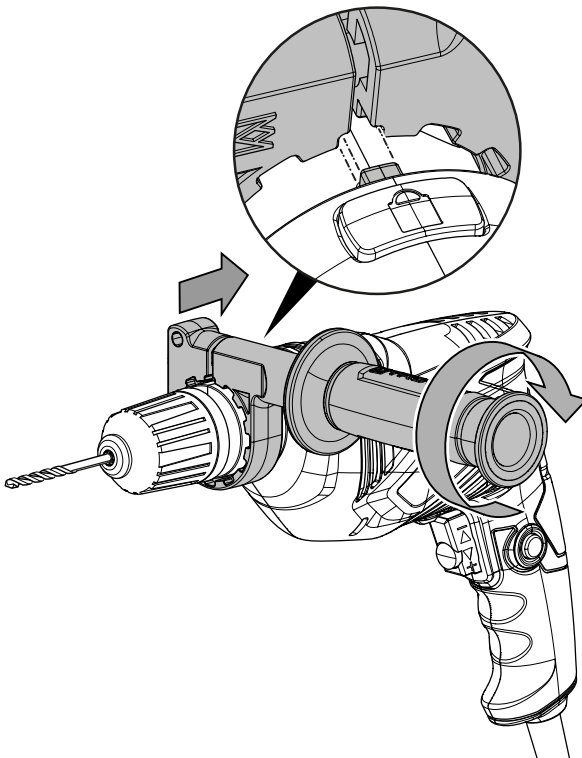
Dodatkowy uchwyt może zostać obrócony o kąt 360°.

W tym celu wykonaj następujące czynności:

1. Poluzuj śrubę dodatkowego uchwytu (8) obracając powierzchnię trzymania uchwytu w lewo.
2. Przesuń dodatkowy uchwyt (8) do przodu aż do położenia umożliwiającego jego swobodne obracanie w lewo lub w prawo.



4. W celu zamocowania dodatkowego uchwytu (8) w odpowiednim położeniu, przesuń uchwyt dodatkowy (8) do tyłu. Zwróć uwagę, czy jeden z otworów dodatkowego uchwytu (8) jest ustawiony w położeniu profilu kształtowego urządzenia w sposób przedstawiony na poniższej ilustracji:



3. Wykonaj procedurę montażu dodatkowego uchwytu opisaną w punktach 3 do 6.

### Zmiana narzędzia

Urządzenie jest wyposażone w szybkozłączny zacisk wiertarski z funkcją blokady.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

#### Wskazówka

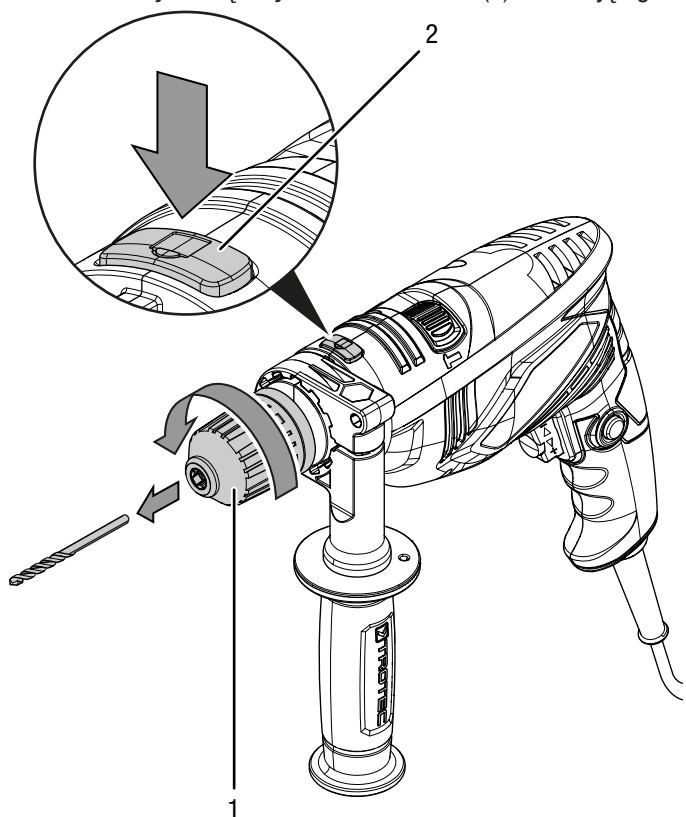


Naciskanie przycisku blokady dopuszczalne jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

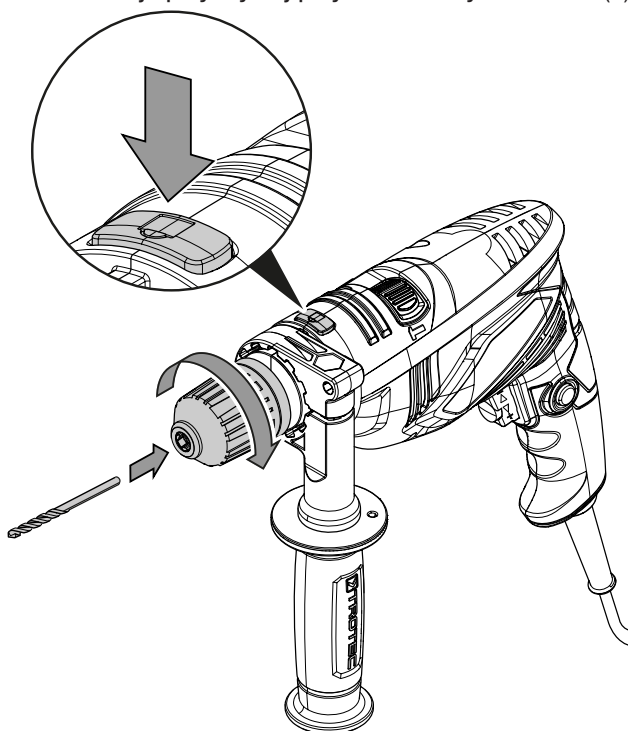
5. Ponownie dokręć śrubę dodatkowego uchwytu (8), obracając powierzchnię trzymania uchwytu w prawo.
6. Sprawdź, czy uchwyt (8) jest pewnie zamocowany. W razie potrzeby dokręć uchwyt dodatkowy.

W celu wyjęcia lub zamontowania narzędzia wykonaj następującą procedurę:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady (2).
2. Obróć szybkozłączny zacisk wiertarski (1) otwierając go.



3. Zwolnij przycisk blokady wrzeciona (2).
4. W razie potrzeby wyjmij wiertło z szybkozłącznego zacisku wiertarskiego (1).
5. Zamontuj odpowiednie wiertło w szybkozłącznym zacisku wiertarskim (1).
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona (2).



7. Zamknij szybkozłączny zacisk wiertarski (1).
8. Ponownie zwolnij przycisk blokady wrzeciona (2).
9. Sprawdź, czy wiertło est pewnie zamocowane.

### Ustawianie ogranicznika głębokości (opcja)

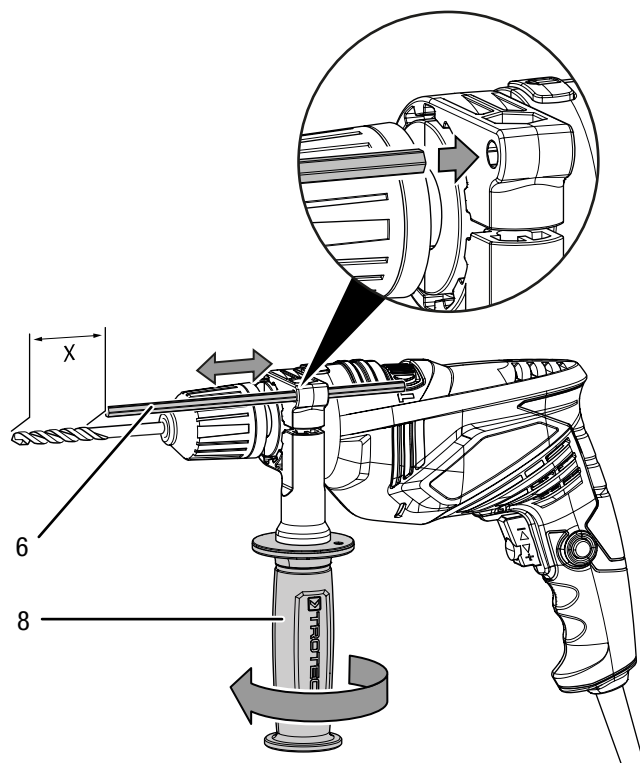
Ogranicznik głębokości pozwala na kontrolowanie głębokości pracy wiertła.



#### Informacja

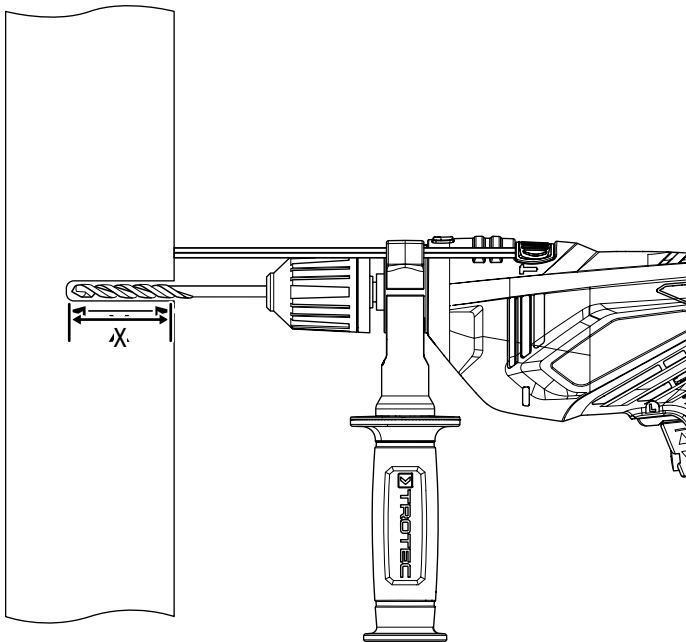
W przypadku stosowania kołków rozporowych istotne jest zastosowanie odpowiedniej głębokości wiercenia. W przypadku zbyt dużej głębokości otworu, kołek rozporowy wsunie się zbyt głęboko w ścianę lub obrabiany element. Jeżeli otwór jest zbyt płytki, kołek rozporowy będzie wystawał.

1. Poluzuj śrubę dodatkowego uchwytu (8) obracając powierzchnię trzymania uchwytu w lewo.
2. Załóż ogranicznik głębokości (6). Zwróć uwagę, czy zazębenie ogranicznika głębokości jest ustawione w kierunku urządzenia.



3. Ustaw ogranicznik głębokości w odpowiedniej długości.
4. Ponownie dokręć śrubę dodatkowego uchwytu (8), obracając powierzchnię trzymania uchwytu w prawo.

5. Skontroluj, czy dodatkowy uchwyt (8) jest pewnie zamocowany. W razie potrzeby dokręć uchwyt dodatkowy.



### Podłączanie przewodu

1. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.

## Obsługa

### Porady i wskazówki dotyczące obsługi wiertarki udarowej.

#### Ogólne informacje dotyczące wiercenia:

- W trakcie wiercenia wykonuj regularne, krótkie przerwy. W trakcie tych przerw wyciągaj wiertło z otworu w celu umożliwienia jego schłodzenia się.
- Zabezpiecz obrabiany element za pomocą uchwytów lub w imadle.
- Wybierz prędkość obrotową odpowiednią do rodzaju materiału oraz wielkości wiertła:
  - Wysoka prędkość obrotowa przy małej średnicy wiertła lub miękkim materiale
  - Niska prędkość obrotowa przy dużej średnicy wiertła lub twardym materiale
- Odpowiednio oznacz miejsce wiercenia.
- Do nawiercania zastosuj niską prędkość obrotową.

#### Wiercenie w metalu:

- Zastosuj odpowiednie wiertło do metalu (np. wiertło wykonane ze stali szybko tnącej *High Speed Steel* (HSS)).
- W przypadku dużej średnicy wiertła wykonaj nawiercanie wiertłem o mniejszej średnicy.
- W celu uzyskania jak najlepszych rezultatów zaleca się chłodzenie wiertła odpowiednim środkiem smarnym.
- Wiertła do metalu mogą być wykorzystywane do wiercenia w tworzywie sztucznym.

#### Wiercenie w drewnie:

- Stosuj wyłącznie wiertła przeznaczone do wiercenia w drewnie.
- Ułóż nawiercany element na drewnianej podstawie i nawiercaj materiał z obu stron w celu uniknięcia wyłamania drewna.
- Stosuj wiertła do drewna z końcówką centrującą, w przypadku głębokich otworów wykorzystaj świder a do otworów o dużej średnicy użyj frezu do drewna.

#### Wiercenie udarowe w murze / cegle:

- Do wiercenia w murze/cegle stosuj odpowiednie wiertło.

#### Wkręcanie:

- W przypadku zastosowania końcówek śrubokrętowych, zawsze stosuj uniwersalny uchwyt do końcówek. Stosuj końcówki odpowiednie do danego łba śruby.

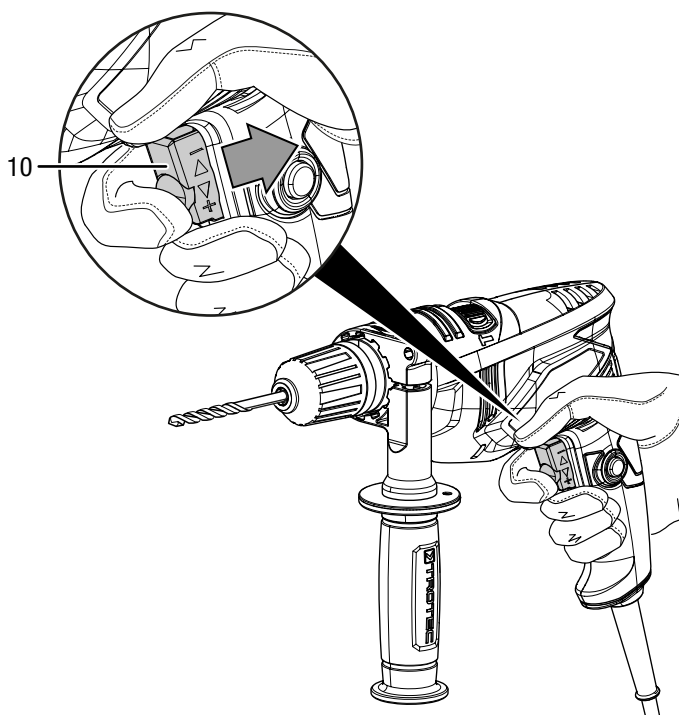
### Włączanie lub wyłączenie urządzenia

W trakcie eksploatacji urządzenia stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.

1. Sprawdź, czy zamontowane narzędzie oraz ustawiona prędkość obrotowa są prawidłowe dla danej czynności roboczej.
2. Sprawdź, czy obrabiany element jest prawidłowo zamocowany i czy powierzchnia robocza jest prawidłowo przygotowana.
3. Sprawdź, czy ustawiony jest odpowiedni kierunek obrotów.
4. Dociśnij narzędzie do obrabianego elementu w przypadku stosowania mechanizmu udarowego.
5. Przytrzymaj urządzenie silnie obiema rękami.
6. Naciśnij włącznik (10) i przytrzymaj go w trakcie pracy urządzenia.

Nacisk na włącznik (10) pozwala na kontrolowanie prędkości obrotowej: Lekki nacisk powoduje mniejszą prędkość obrotową, odpowiednio silniejszy nacisk zwiększa prędkość obrotową. Ustawienie prędkości obrotowej zostało przeprowadzone wcześniej.

⇒ Urządzenie pracuje zgodnie z uprzednio dokonanymi ustawieniami.

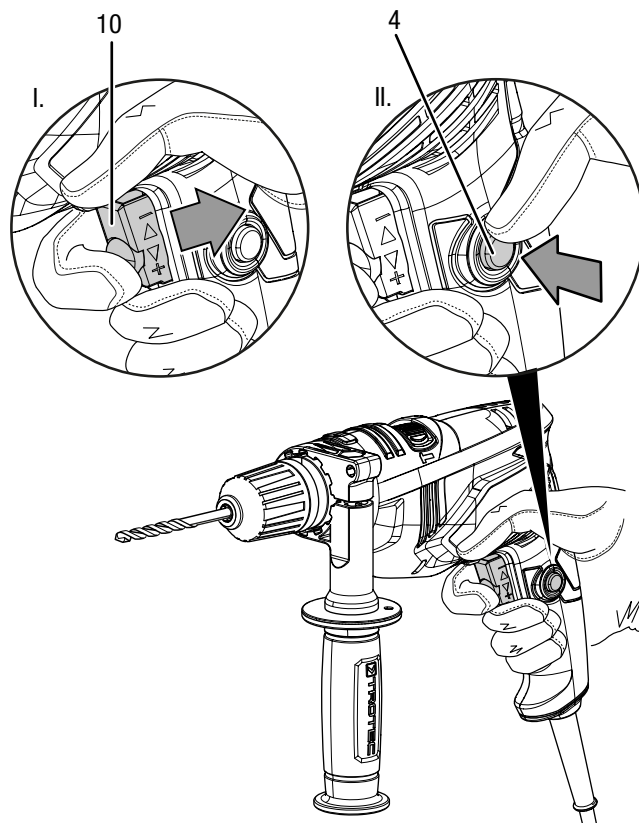


7. Zwolnij włącznik (10) w celu zatrzymania urządzenia.

### Włączanie lub wyłączenie trybu ciągłej pracy urządzenia

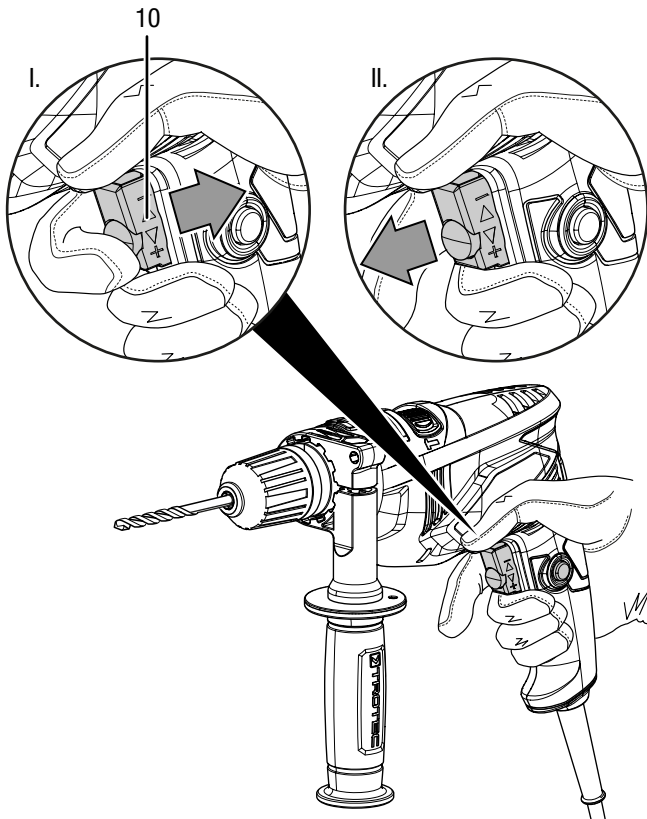
W trakcie ciągłej pracy urządzenia przytrzymywanie włącznika nie jest konieczne, co znacznie zwiększa komfort pracy.

1. Wykonaj kroki 1 do 5 jak w przypadku włączania i wyłączenia urządzenia.
2. Naciśnij przycisk trybu pracy ciągłej (4) kciukiem aż do jego zablokowania zatraskiem.



3. Zdejmij palec z włącznika (10) i kontynuuj pracę silnie przytrzymując urządzenie.
  - ⇒ Włącznik jest zablokowany.
  - ⇒ Urządzenie kontynuuje pracę w trybie ciągłym.

4. Ponownie naciśnij przycisk wł./wył. (10) w celu wyłączenia trybu pracy ciągłej.
- ⇒ Prędkość obrotowa zwiększy się na krótko.
  - ⇒ Przycisk trybu pracy ciągłej (4) automatycznie powróci do położenia początkowego.



5. Zwolnij włącznik (10) w celu zatrzymania urządzenia.

### Regulacji prędkości obrotowej

Optymalna prędkość obrotowa zależy od obrabianego materiału oraz warunków roboczych i może zostać ustalona na drodze praktycznych prób.

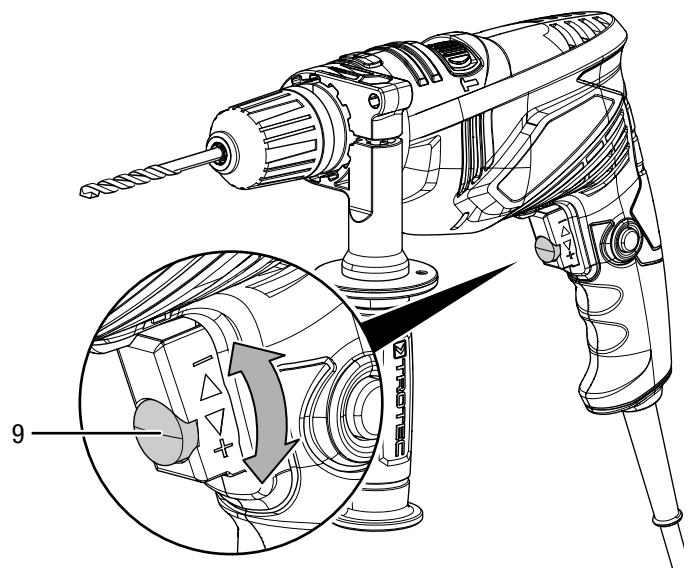
- Wybierz niski moment dla materiałów o niskiej twardości lub śrub nie stawiających dużego oporu.
- Wybierz niski moment dla materiałów o wysokiej twardości lub śrub stawiających duży opór.
- W przypadku wiercenia i wkręcania wybierz ustawienie wiercenia oznaczone symbolem .
- W przypadku wiercenia udarowego wybierz ustawienie wiercenia oznaczone symbolem .



#### Informacja

W trakcie wykręcania śrub uwzględnij odpowiedni kierunek obrotów! Wskaźnik kierunku obrotów prawoskrętnych / lewoskrętnych (11) pozwala na rozpoznanie kierunku obracania śrub. Do wkręcania śrub nie wykorzystuj blokady przeznaczanej do wiercenia udarowego !

1. Obróć pokrętko regulacyjne (9) w kierunku + lub - w celu zwiększenia lub zmniejszenia prędkości obrotowej.



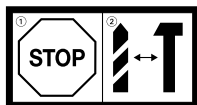
#### Informacja

Pamiętaj, że ograniczenie prędkości obrotowej polega na wciśnięciu włącznika do położenia ustawionej prędkości obrotowej.

### Wybór trybu pracy

Przełącznik funkcyjny (3) pozwala na ustawienie trybu wiercenia lub wiercenia udarowego.

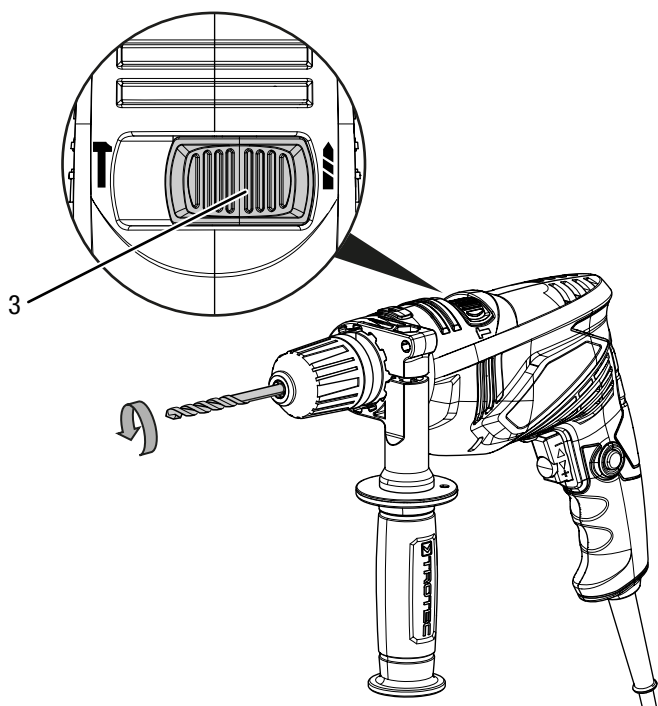
#### Wskazówka



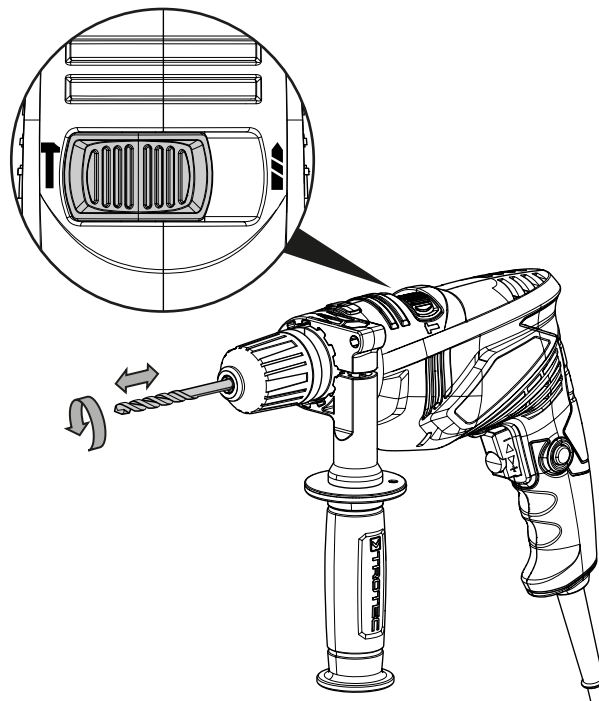
Zmiana położenia przełącznika funkcji możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

1. Ustaw przełącznik funkcyjny (3) w odpowiednim położeniu.

⇒ Tryby pracy: Wiercenie 



⇒ Tryby pracy: Wiercenie udarowe 



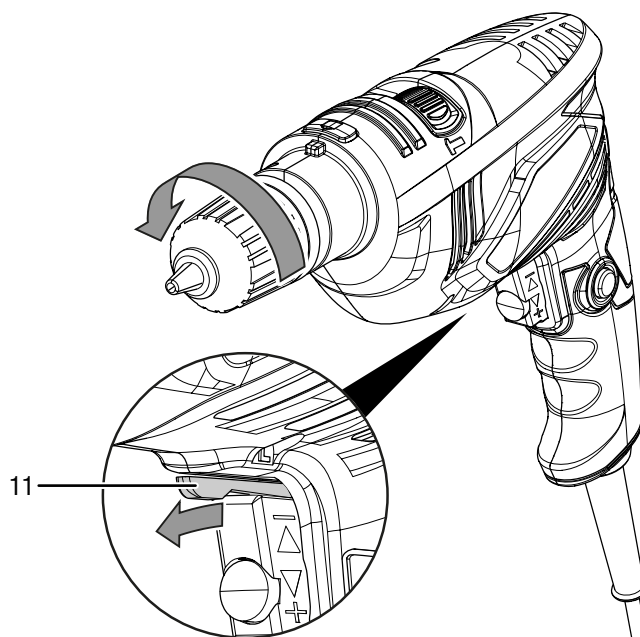
### Wybór kierunku obrotów

#### Wskazówka

Zmiana kierunku obrotów możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

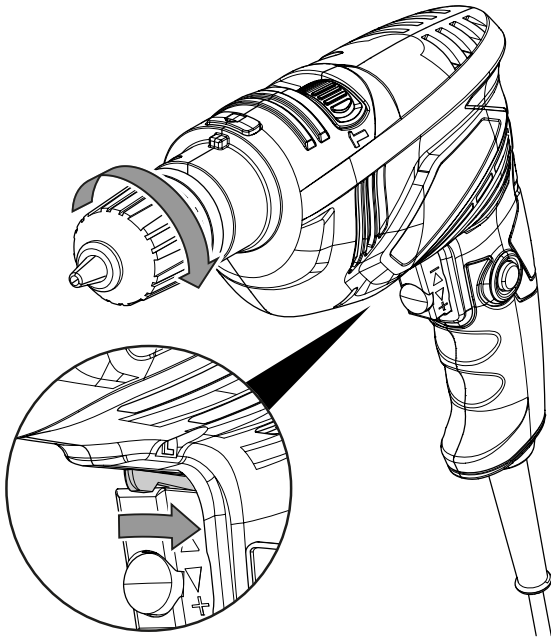
Kierunek obrotów silnika może zostać zmieniony za pomocą przełącznika obrotów prawoskrętnych / lewoskrętnych (11).

1. Ustaw przełącznik w położeniu R w celu zastosowania ruchu prawoskrętnego.





2. Ustaw przełącznik w położeniu L w celu zastosowania ruchu lewoskrętnego.



### Wycofanie z eksploatacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij narzędzie z urządzenia (patrz rozdział "Uruchomienie").
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału Konserwacja.
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem Magazynowanie.

### Wyposażenie dodatkowe na zamówienie



#### Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w instrukcji. Zastosowanie innych niż zalecane w treści instrukcji narzędzi może powodować zagrożenie wystąpieniem obrażeń ciała.

Wyposażenie dodatkowe	Numer części
Zestaw wiertel do kamienia, 15 elem.	6 200 001 151
Zestaw wiertel do drewna, 15 elem.	6 200 001 101
Zestaw wiertel do metalu HSS, 15 elem.	6 200 001 131
Zestaw końcówek do wkręcania, 32 elem.	6 200 001 001

### Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

#### Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy zanikną po krótkim okresie czasu.

#### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia. W celu uniknięcia zagrożenia w trakcie pracy, zleć odpowiednią naprawę. Prześlij urządzenie do serwisu elektrycznego w celu wymiany przewodu i wtyczki zasilania.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.



#### Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

#### Wiertło nie zagłębia się lub zagłębia się bardzo powoli w wierconym materiale:

- Sprawdź, czy wybrana została odpowiednia prędkość obrotowa. W celu obróbki materiału o wyższej twardości zaleca się zastosowanie wyższej prędkości obrotowej. W razie potrzeby obróć pokrętko w kierunku +.
- Sprawdź, czy wybrane zostało odpowiednie wiertło.

- Sprawdź, czy wiertło nie obraca się lewoskrętnie. Wiercenie wymaga ustawienia prawoskrętnego kierunku obrotów.
- Sprawdź, czy rodzaj materiału nie wymaga zastosowania wiertnicy udarowej.

**Urządzenie rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury:**

- Sprawdź, czy narzędzie jest prawidłowo dobrane do wykonywanej czynności roboczej.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.
- Ustaw niższą prędkość obrotową.

**Informacja**

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

**Wskazówka**

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

**Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?**

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

**Konserwacja****Czynności przed rozpoczęciem konserwacji****Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do całkowitego schłodzenia się urządzenia.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

**Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.**

**Wskazówki dotyczące konserwacji**

We wnętrzu maszyny nie znajdują się żadne elementy, wymagające konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

**Czyszczenie**

Przed i po każdorazowym wykorzystaniu urządzenie należy oczyścić.

**Wskazówka**

Po czyszczeniu urządzenie nie wymaga smarowania.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcie.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Osuszaj końcówki za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Usuwać z zacisku wiertarskiego pył oraz wióry drewna powstałe w wyniku wiercenia.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.

**Utylizacja**

Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucone do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

## Deklaracja zgodności

Niniejszy dokument jest odwołaniem do właściwej treści deklaracji zgodności. Podpisana deklaracja zgodności została zapisana w lokalizacji oznaczonej odnośnikiem <https://hub.trotec.com/?id=41247>.

### Deklaracja zgodności (Tłumaczenie oryginału)

Zgodnie z treścią dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE,  
załącznik II część 1 rozdział A

niniejszym firma Trotec GmbH deklaruje, że wyszczególniona poniżej maszyna została zaprojektowana, skonstruowana i wykonana zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

**Model produktu / produkt:** PHDS 10-230V

**Typ produktu:** wiertarka udarowa

**Rok produkcji od:** 2019

### Zastosowane dyrektywy UE:

- 2014/30/UE: 2014-03-29

### Zastosowane normy harmonizowane:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018

### Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- IEC 62841-1:2014
- IEC 62841-2-1:2017

### Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 04.07.2017

Detlef von der Lieck, Dyrektor Zarządzający

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)